

Año IV. \* ZARAGOZA, Enero - Febrero de 1930. \* Números 26 - 27.

# La Vida en el Corral

~ Revista mensual ilustrada ~

ÓRGANO OFICIAL

de la

**Asociación Avícola Aragonesa**

(SINDICATO AGRÍCOLA)

(Gratuita para los Asociados)



Director:

**Ilmo. Sr. D. Pedro Moyano y Moyano**

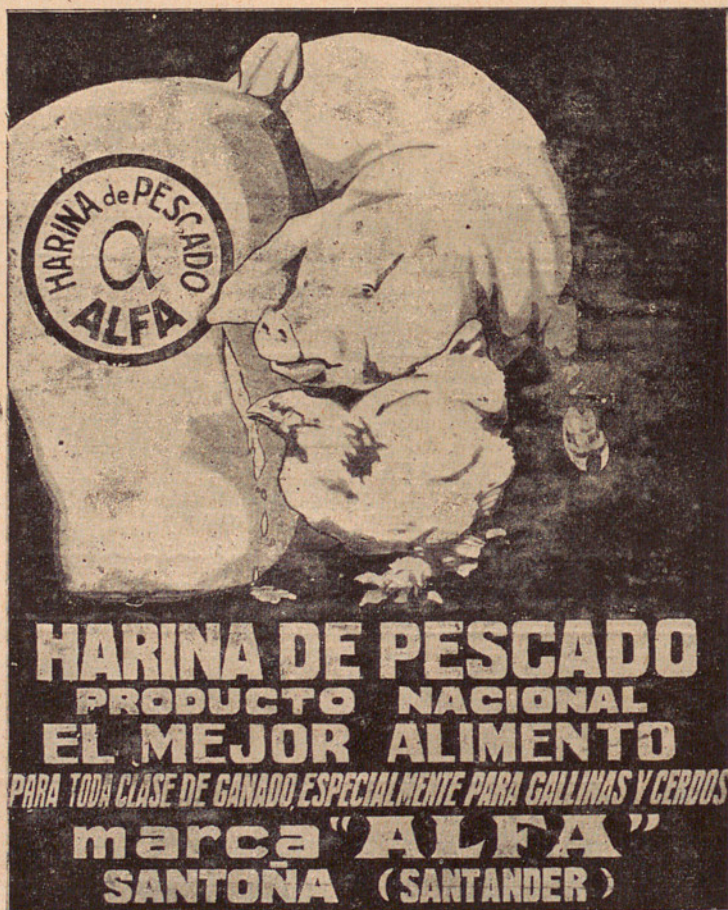
Presidente de la Asociación

Redacción y Administración:

**Coso, 162, ent.º - Teléf.º 17-40**  
**ZARAGOZA**







Representante en Zaragoza:

**Gregorio Villalba**

Escuelas Pías, núm. 8.



# URALITA, S. A.

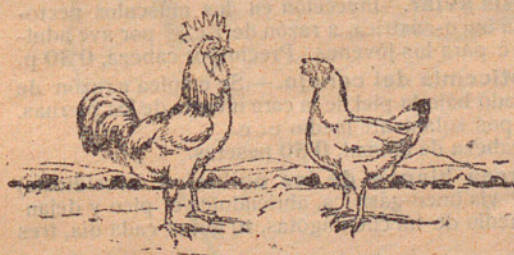
SUCURSAL EXCLUSIVA

EN

Don Jaime I, 43. - Teléfono 4103

- ZARAGOZA -

PROYECTOS Y PRESUPUESTOS GRATIS PARA CONSTRUCCION, CON URALITA, DE GALLINEROS, CONEJARES, PALOMARES, ETC. VENTA DE CHAPAS DE URALITA SUELTAS



## GRANJA AVÍCOLA PRAT

DEDICADA EXCLUSIVAMENTE A LA RAZA PRAT-LEONADA

Polluelos, huevos para incubar, pollos, pollas, gallinas y gallos reproductores.

Los polluelos enviados a provincias son cuidadosamente embalados garantizando su buena llegada aún en travesías de dos y tres días.

EN TODAS LAS EXPOSICIONES QUE CONCURRE ESTA GRANJA OBTIENE LAS MEJORES RECOMPENSAS

**PIDA CATALOGO GRATIS**

Director: J. COLOMINAS VERGÉS, Prat de Llobregat (Barcelona).



# EL CALOR

es un enemigo de la puesta y un aliado de las **ENFERMEDADES INFECTO-CONTAGIOSAS** de las aves. Vacunándolas se previenen contra sus consecuencias.

Ensaye las vacunas contra la **DIFTERIA, TIFOSIS, CÓLERA DE LAS AVES, DIARREA BLANCA DE LOS POLLOS y SEPTICEMIA DE LOS CONEJOS**, que prepara el **Laboratoire de Sérothérapie Vétérinaire** de Boulogne-Billancourt (Francia), que dirigen los Dres. H. AMMANN y CH. DASSONVILLE

Se aplican bajo la piel del pecho o entre los músculos, sin riesgo de ineficacia y del modo más sencillo.

Si desconfía Ud., **ensáyelas a la vez que otras y observe sus resultados**; será luego el mejor propagandista.

**VACUNA** contra la **difteria aviar**. — Se emplea a la dosis de medio c. c., inyectado a nivel de los músculos pectorales. Seis días después, 1 c. c. Precio por cabeza, **0'60** pesetas.

**VACUNA** contra el **cólera de las aves**. — Se utiliza a razón de 1 c. c., inyectado en los músculos pectorales. Para los jóvenes, basta con medio c. c. Precio por cabeza, **0'30** pesetas.

**VACUNA** contra la **tifosis aviar**. — Inyección en los músculos pectorales o por vía buco-rástrica, a razón de 1 c. c. por ave adulta y medio c. c. para los jóvenes. Precio por cabeza, **0'30** p.

**VACUNA** contra la **septicemia del conejo**. — Se emplea a razón de 1 c. c., inyectado bajo la piel de la cara interna de las piernas. Para los gazapos solamente medio c. c.

**VACUNA** Precio por cabeza de animal, **0'50** pesetas.  
contra la **diarrea blanca de los polluelos** (coccidiosis). Se emplea por vía buco-gástrica, abriéndoles el pico y dejando caer por medio de un cuentagotas, 10 gotas cada día, tres consecutivos.

Todas estas vacunas contenidas en ampollas de 10 c. c., cantidad mínima que se vende.

**Thimono**, específico contra la **coccidiosis** y la hinchazón de vientre de los conejos.

Media cucharada de café mezclado al salvado humedecido.

Tratamiento para 10 conejos, **10** pesetas.

---

**Representante técnico:**

**D. José María Tutor**, Veterinario - Cádiz, 6, Zaragoza.

**Depósito para la venta:**

**Farmacia de la Viuda de R. Clemente Alloza** - Mayor, 9 - Zaragoza.



Año IV,

✱

ZARAGOZA, Enero-Febrero de 1930.

✱

Números 26 - 27.

# La Vida en el Corral

PUBLICACIÓN MENSUAL

Órgano oficial de la ASOCIACIÓN AVÍCOLA ARAGONESA



D. Jorge Machín.

Perito Agrónomo, Bibliotecario actual de esta Asociación, entusiasta avicultor y colaborador de nuestra revista.



## Retraimiento cooperativo.

En España se carece de espíritu de asociación y cooperativismo en todos los órdenes, como si esto quisiera demostrar que la cooperación no es necesaria.

Generalmente, las asociaciones existentes, agrícolas en su mayoría y dedicadas casi exclusivamente a la compra en común de los abonos para el cultivo, están formadas por hombres sin voluntad propia, que se unieron porque así les dijo quien, buscando el bien general, se convirtió en una especie de redentor de los mismos.

En este sentido, se han constituido la mayoría de las Asociaciones agrícolas en Navarra, y en cuya constitución ha tomado parte muy importante el Clero, en esa región.

Cataluña, por otra parte, dando la sensación de una cultura poco común, es la región de España donde la cooperación, en el terreno vitícola, ha llegado a constituir un baluarte de relativa defensa.

Pero, en general, hemos de confesar que la cooperación en España no existe, sin que pueda afirmarse la causa o causas que a ella se oponen.

Examinando los gráficos comparativos del movimiento cooperativo en Europa, se observa cómo en los países del Norte, como Inglaterra, Alemania, Suecia, Noruega, Dinamarca, Bélgica, Holanda y Suiza, tienen un gran desarrollo las cooperativas, y mucho menos en Francia, Italia, España y Portugal, lo cual parece demostrar que la idea de cooperación no está en armonía con el genio particular de nuestra raza, como si las naciones de raza latina fuesen poco aptas para la asociación.

El temperamento juega en esta cuestión un papel muy importante. Las razas del Norte, se han preocupado siempre, más que la raza latina, de su porvenir, teniendo la constancia de esperar los resultados de la asociación, que con el tiempo han de llegar.

En España, desgraciadamente, ocurre lo contrario; pretendemos ver primero los beneficios, para decidirnos a aceptar la obra; absurdo metafísico, que antepone los efectos a la causa.

El creer que somos ricos, sin serlo, es también causa de huir de la asociación, y es que la gran dosis de egoísmo se opone a que con nuestro apoyo, nuestra pequeña ayuda, pueda prestarse auxilio al vecino, al compañero y al necesitado.

El carácter de independencia, que tanto nos caracteriza, no se adapta ni se presta a someterse a una legislación o un reglamento, y menos a alternar con personas a quienes no nos ligan los mejores afectos, sin tener en cuenta que en las entidades o asociaciones hay que hacer abstracción de estas ruindades, y que el espíritu de independencia no tiene razón de ser en estos tiempos, y lo prueba el hecho de que en el país más individualista del mundo, es donde más asociaciones existen, y en muchos casos, las gentes se asocian para asuntos que a nosotros nos parecerían verdaderas nimiedades. En Francia, por ejemplo, en el valle del Ródano, hay constituida una sociedad dedicada a la fabricación de estiércol; y esto, que es desconocido por la mayoría de los españoles, produciría asombro si llegaran a conocerlo, mucho más cuando aquí no solamente no se preocupa nadie de hacerlo, sino que, por el contrario, se dedican a deshacerlo, con esas vuel-



tas o torneamientos, que verifican en los montones o estercoleros, a pesar de los buenos consejos de los técnicos y de las divulgaciones frecuentes.

Es una desgracia, pero es una realidad, y una consecuencia lógica de nuestro estado de cultura, y al compás de ésta se suceden las cosas, que influyen de una manera directa en la solución de los problemas nacionales.

En todos los países del mundo dieron lugar las grandes crisis en los problemas económico-sociales, a la unión, al bloque único, resumen de fuerzas, capaz de allanar obstáculos y crear soluciones fáciles a los problemas planteados. De esta forma se crearon multitud de asociaciones y cooperativas, en el siglo pasado, en los países del Norte de Europa; en España, en cambio, cuando las grandes crisis en los problemas del agro se presentan, no se encuentra para ellos otra solución que pedir a los Gobiernos protección y amparo, esperándolo todo de ellos, y si de ellos no viniere, como en la mayor parte de los casos sucede, la quietud y el abandono por parte de los interesados es absoluta; nuestra conformación y resignación no tiene límites; somos sobrios, por naturaleza, y pobres de espíritu, y de esto hacemos gala, aun a costa de correr el ridículo más espantoso.

La masa no está preparada, ni aun en las clases más selectas; de poco sirve un hombre de buena voluntad, que ponga a contribución su empeño, en bien de los demás. La obra es posible tenga éxito en algún caso, pero, en la mayoría, acabará hasta con el desprestigio de quien, por el bien de sus semejantes, no dudó en sacrificarse.

Sólo una dosis grande de buena voluntad, por parte de todos, puede sacarnos de este ambiente de apatía inconcebible, pensando que, al hacer el bien por la patria y por nuestros semejantes, lo hacemos por nosotros y por nuestros hijos. Prediquemos en todo momento la cooperación, como medio de defensa, y demos ejemplo a los demás, con nuestra actuación, que, al fin, encontraremos una gran satisfacción en haberlo hecho.

**Jorge Machín.**

Zaragoza y abril 1930.

## APICULTURA

Siguiendo el buen camino marcado por el señor Novallas, alma de la Avicultura aragonesa, por su gran entusiasmo y amplios conocimientos de la misma, demostrados en las últimas oposiciones en Arenys de Mar (Barcelona), donde consiguió el primer puesto sin grandes dificultades; no conforme con dar a todo el mundo sus amables y sabios consejos, quiso que "La Vida en el Corral" hablase también de Apicultura, por considerarlo muy interesante y curioso, no solamente para los aficionados, sino para todo el que sienta amor por el trabajo y por el engrandecimiento de su Patria.

Una vez hecha la introducción del asunto, y contando con la benevolencia de los lectores de esta revista, procuraré explicar, lo mejor posible, mis modestos conocimientos de la Apicultura moderna.

Las abejas son bien conocidas en todo el mundo, y sabido es también que viven en colonias, y que esas colonias producen la miel; pero lo que no conocen



todos es los grandes sacrificios y trabajos que lleva a cabo un insecto tan pequeño y tan laborioso.

Nos ocuparemos solamente del sistema movilista, pues aunque todavía hay quien explota el fijista, no lo considero práctico, ni mucho menos humanitario, pues es grande el número de abejas que mueren aplastadas al hacer la extracción de la miel, y además, la calidad de ésta deja bastante que desear, porque al extraerla de los panales hay necesidad de estrujarlos, y como en los mismos hay, además de la miel, otras sustancias, tales como la cera, polen, propóleos, larvas o pollo, etc., todo junto se mezcla y se hace líquido, yendo a parar a la miel, con perjuicio incluso de la salud pública, perdiendo en este caso muchas de las excelentes cualidades que posee la miel cuando es pura, y que es como se extrae con el sistema movilista; y por estas y otras causas, es por lo que no recomiendo el sistema de colmenas ordinarias o fijistas.

Nos hallamos delante de una colmena movilista, o de cuadros recambiables, de la cual haremos una ligera descripción. Se compone ésta, de una caja de madera, de forma rectangular, de unos 0'70 m. de larga por 0'40 de ancha y de una altura aproximada de 0'80 m., debiendo tener las tablas que la componen, por lo menos, 2 cm. de espesor y estar perfectamente ensambladas, siendo también muy conveniente darles una mano de pintura, para que los agentes atmosféricos no las agrieten, pues es muy importante que la caja no tenga en toda su superficie nada más que un orificio, que se llama piquera, y es por donde entran las abejas; estas precauciones son para evitar que los numerosos enemigos que tiene este prodigioso insecto, puedan introducirse dentro de la colmena.

Esta se compone, generalmente, de dos cuerpos, encajando perfectamente el uno sobre el otro, descansando el que queda debajo sobre un tablero, que queda elevado sobre el suelo unos 15 cm.; el cuerpo de debajo es algo más alto que el que va encima, y se llama cámara de cría, y el superior se llama alza; tanto el cuerpo inferior como el superior están llenos de bastidores de madera, que descansan en las partes superiores de cada cuerpo, quedando separados unos de otros, y en todos los sentidos, próximamente 1 cm., distancia suficiente para que puedan pasar las abejas sin ningún inconveniente; estos cuadros van provistos de unos alambres finos, a los cuales se une la cera estampada, calentándola con una ruedecita de metal, que se ha puesto al fuego de antemano, y de esta forma se va poniendo la cera estampada en todos los cuadros, y con esto tienen ya las abejas hecha la mayor parte de su trabajo, pues hay que tener en cuenta que lo que más les cuesta producir es la cera, como veremos más adelante.

Ya tenemos la colmena en condiciones para recibir una colonia, y vamos a suponer que ya está instalada en ella, la cual la componen la reina o madre, las obreras o abejas y los machos o zánganos; en cada colonia no hay nada más que una reina, por lo general, pues aunque se dan algunos casos de haber dos reinas en una misma colmena, esto no es lo regular y siempre sucede en casos anormales. La misión de la reina o madre, en su colmena, es exclusivamente aovar, o poner huevos, todos exactamente iguales, y, sin embargo, pueden salir de ellos tres variedades de abejas, como ya veremos. A la reina la sigue siempre una escolta de obreras, y éstas se ocupan de alimentarla constantemente, sobre todo en la época de la gran puesta; también dichas obreras se ocupan del aseo personal de su soberana, pues saben que sin ella no harían nada, y que, aunque en el campo hubiera miel en abundancia, succumbirían; por este motivo, la miman y la cuidan con toda solicitud.



La reina no sale de la colmena nada más que una vez en su vida, salvo rara excepción, en que lo hace para marcharse con una colonia o enjambre, pues, por lo regular, siempre que tiene necesidad de enjambrear, lo acostumbrado es que con el enjambre se marchen las reinas jóvenes.

En una colonia, como dije antes, no puede haber más que una reina, y si alguno tiene la paciencia necesaria para leer estas mal trazadas líneas, podrá comprobarlo.

Vamos a suponer que llegamos a una colmena que está en plena producción, en la cual podremos apreciar la actividad, la alegría y la satisfacción de todos sus habitantes, y se les verá trabajar con toda la energía que les produce su diminuto cuerpo y sin necesidad de que nadie les mande, pues todas saben perfectamente su obligación. En esta colonia, que se considera tan feliz porque ve todos sus panales repletos de miel, con la que piensan pasar la invernada sin ninguna privación, si se nos ocurre abrirla y buscamos en ella a la reina, la cogemos y la retiramos de su colmena, en pocos momentos se habrán dado cuenta todos sus habitantes de la falta de su querida madre.

Si la reina estaba aovando y, por consiguiente, hay huevos recién puestos en las celdillas, pronto se reponen de su gran desconcierto, porque ven que todo se reduce a coger un huevecillo, que estaba destinado para salir de una él una obrera, hacerle una celdilla especial, introducir en él una substancia determinada, y de allí a los 21 días les saldrá una nueva reina, y queda resuelto el conflicto.

Ahora bien, si les quitamos la reina cuando haya terminado la puesta, entonces viene lo terrible; toda la alegría y felicidad que antes había en esa colonia se convierte en desesperación y abatimiento; unos insectos, tan trabajadores, tan laboriosos, tan inteligentes y tan dispuestos a sacrificarse por su colmena, quedan en seguida convertidos en unos seres tan inútiles y tan apocados, que, aunque tengan la colmena llena de miel, lo general es que mueran todas de abatimiento, sin querer alimentarse, pues saben perfectamente que su vida es corta, y no habiendo medio de reproducirse, desaparecerían todas en poco tiempo; lo más natural sería que, a pesar de esto, ellas se alimentaran y vivieran mientras les fuera posible; pero prefieren la muerte antes que vivir ociosas y sin esperanza del progreso que tanto anhelan.

Con lo expuesto, nos daremos cuenta de lo que es la reina para una colonia; es la única abeja hembra completa que existe en la colmena; las abejas tratan a la reina con tanto respeto como afecto; cada vez que se aproxima a un grupo de sus hijas, éstas se vuelven y le demuestran de diferente modo su adhesión respetuosa; unas, acariciándola con sus antenas; otras, ofreciéndole alimento; todas, apartándose para dejarle sitio, cuando ella se adelanta sobre los panales. Y, si se la arrebatamos, como digo antes, la colonia entera se pone en estado de agitación extremada, en cuanto se dan cuenta de su ausencia; suspéndense todos los trabajos de la colmena, y lo que antes era modelo de trabajo y laboriosidad, queda convertido en el mayor desorden.

Para afianzar más mis humildes explicaciones, daré cuenta de un relato de un interesante experimento, llevado a cabo por un sabio apicultor:

"Una colonia populosa fué una mañana transportada a otro sitio, poniendo en su lugar, y sobre un tablero, una colmena vacía. Millares de obreras, que estaban en el campo o que abandonaron la colmena después de su traslado, volvieron al sitio acostumbrado. Era verdaderamente conmovedor ver su pena y su



desesperación. Volaban, sin parar, en círculos, alrededor del sitio que antes ocupaba su tranquila mansión, entrando de continuo en la colmena vacía y manifestando de distintos modos el dolor que les causaba tan cruel despojo. Al anochecer, cesando de volar, entraban en la colmena y salían, en grupos, sin detenerse. Dióseles entonces un pequeño trozo de panal, que contenía huevos de obrera y larvas, y el efecto producido por su introducción dejóse ver más pronto de lo que se tarda en decirlo. Las primeras que lo tocaron dejaron oír una nota particular, y en un instante el panal vióse cubierto de espesa masa de abejas; a medida que notaron, en ese pedazo de panal con pollo, los medios de reconstruir la familia, la desesperación trocóse en esperanza, cesaron sus lamentos y sus movimientos inquietos y un alegre zumbido proclamó su felicidad."

La reina, como ya dije antes, no sale más que una vez en su vida de la colmena, y ésta es para el viaje de bodas. Vamos a suponer que nos ocupamos de una reina que ha nacido hace cinco días. Transcurrido este tiempo, ya es lo bastante fuerte y hábil para que las obreras la dejen salir de la colmena. La salida nupcial se efectúa hacia el medio día; a dicha hora, los zánganos vuelan en gran número alrededor de la colmena. Al salir la reina, vuela con la cabeza vuelta hacia la colmena, y entra y sale distintas veces, antes de lanzarse al espacio. Estas precauciones son indispensables, para ponerla en condiciones de, a su regreso, conocer bien su habitación; porque si, por error, se presentara a la entrada de otra colmena, encontraría allí la muerte. Si la joven reina no ha conseguido encontrar un zángano en su primera salida, la repite al día siguiente y en los sucesivos, hasta haber satisfecho su deseo. Una vez conseguido, esa reina queda fecundada para toda su vida, y ya, por lo general, no vuelve a salir más de su colmena.

La misión de la reina en la colmena no es otra que aovar, y cumple tan bien con su obligación, que, en la época de la gran puesta, llega a poner unos cinco mil huevecillos en las veinticuatro horas.

No quiero molestar más, por hoy, y dejaremos para números sucesivos infinidad de casos curiosos de este privilegiado insecto.

**Nicasio Morales.**

## Memoria-Resumen

DE LOS SERVICIOS REALIZADOS DURANTE EL AÑO 1929 POR LA  
**ASOCIACION AVICOLA ARAGONESA**, LEIDA EN LA JUNTA GENERAL DEL DIA 6 DE FEBRERO DE 1930.

Ilmo. Sr.: Señoras y señores asociados:

Nuevamente nos presentamos ante vosotros, para rendiros cuenta de nuestra labor en la difícil misión que nos confiasteis hace un año, al ratificarnos vuestra confianza. Y a fe que esta vez lo hacemos temerosos de no merecer vuestra plena conformidad, aunque no haya faltado un solo instante el mayor entusiasmo de casi todos los de la Junta y la valiosa ayuda de muchos asociados.

Quienes habéis seguido de cerca nuestra actuación, conocéis, sin duda, las dificultades con que hemos tropezado más de una vez; y aquellos que no cono-



can la trama de nuestro desenvolvimiento, no podrán darse ahora cuenta exacta de cuanto significa la aportación personal de todos y cada uno de cuantos hemos intervenido en el movimiento social, dadas mis escasas dotes expresivas. Pero es precepto reglamentario que sea yo quien resuma hoy aquí la labor social del año, y, rindiéndome a vuestro mandato, os diré brevemente cuanto digno de mención ha ocurrido durante el finado ejercicio.

*Servicio cooperativo de venta de huevos.* — Permitidme que, siguiendo el orden cronológico, que coincide con el trascendental, os diga cómo se va desarrollando este aspecto económico funcional de la Sociedad, acaso el de mayor trascendencia de cuantos presenta nuestra actuación.

Aprobasteis, en la pasada Junta general, el Reglamento para este servicio, y siguiendo el camino por él trazado, la Junta directiva inició los comienzos de su desarrollo. Apenas dióse a conocer a los asociados, comenzaron a llegar demandas de éstos, y pronto quedó establecido, de un modo regular, el abastecimiento de huevos. Iniciada la propaganda, no tardaron en llegar a nosotros clientes deseosos de obtener un artículo como el huevo, en las condiciones de mayor garantía de salubridad. Fué un principio verdaderamente ideal: cada día se hacía corto, con los huevos recibidos, para satisfacer las demandas. Por si algo faltaba, el popular diario "Heraldo de Aragón", que viene dedicando especial atención a las cuestiones avícolas, y que siente cariño por nuestra causa, tuvo la idea de publicar una información gráfica y literaria completa de nuestro servicio, que fué, sin duda, lo que más lo popularizó. Otros periódicos, como "El Diluvio", "A B C" y, últimamente, "Crestas y Plumas", se han ocupado de nuestra actuación en forma elogiosa, que debemos agradecer.

Como no hay obra humana perfecta, nuestro Reglamento de este servicio no podía serlo tampoco. Y así se previó, sin duda, al consignar su artículo 14, que previene la modificación, cuando y en la forma que las circunstancias de la práctica lo aconsejen.

La falta de límite al número de cooperadores, que lleva consigo la irregularidad en las aportaciones, da lugar a intempestivos acúmulos de mercancía, en perjuicio de la misma, de los socios y de la Sociedad. La clientela no puede improvisarse, y aun cuando aumenta de un modo progresivo, no alcanza la proporción de los cooperadores ni la de huevos aportados, originándose un "stock" que se debe evitar, antes que abandonar los precios o vender como fresco garantido un huevo que no lo es. Teniendo en cuenta estas razones, emanadas de la práctica, la Junta os propone la modificación del artículo 2.º, añadiéndole un segundo párrafo, que diga: "La Junta directiva admitirá los socios cooperadores conforme las ventas lo aconsejen, para evitar la acumulación de la mercancía, que pudiera dar lugar a entorpecimientos en la buena marcha de los servicios."

Igualmente la práctica nos ha demostrado que el huevo fresco pierde, durante los cinco a los ocho primeros días, hasta un 5 por 100 de su peso, aproximadamente, según las épocas. Como los huevos se admiten al asociado por un peso neto, al recibirlos, y se cargan al cliente por el que arrojan al venderlos, resulta la merma indicada, que la Junta os propone se cargue al asociado, añadiendo al artículo 6.º un segundo párrafo que diga así: "Del peso neto de los huevos recibidos en la Asociación, podrá descontarse hasta el 5 por 100, por las mermas naturales que sufren, como consecuencia de la evaporación de sus medios líquidos."



Otra de las cosas que complican y aun dificultan el servicio, son los diferentes descuentos, en concepto de comisión y gastos de venta; el artículo 7.º prescribe que este descuento sea del 5, del 10 ó del 15 por 100, según las épocas, y la Junta os propone la unificación del descuento al 10 por 100, quedando redactado el citado artículo en la siguiente forma: "Se reservará la Asociación el 10 por 100, en concepto de comisión y gastos de venta."

Por lo demás, el servicio marcha; ha tropezado, y sigue aún tropezando, con algunos obstáculos, fáciles de vencer, con buena voluntad por parte de todos. El público, al principio extrañado de nuestro servicio, acaba por acogerlo con agrado, porque ve la sinceridad del procedimiento.

Fué implantado el día 15 de julio y cuenta en la actualidad de un centenar de clientes y 20 socios cooperadores inscritos; envían huevos, doce, esperando que lo hagan pronto el resto.

El número de kilogramos vendidos, con expresión del precio e importe, es el que sigue:

Del 15 al 31 de julio ...	100'760 Kg.,	a 5'25 ptas.,	528'99 ptas.
Agosto-septiembre .....	331'165 "	a 5'50 "	1.821'40 "
Octubre-noviembre .....	206'052 "	a 5'75 "	1.185'37 "
Diciembre .....	299'092 "	a 6'00 "	1.794'55 "
<b>Totales .....</b>	<b>937'169 "</b>		<b>5.330'31 "</b>

Ved si halláis elocuencia en estas cifras y si encierran alguna esperanza.

*Productos diversos.* — Hemos proseguido el ya pujante servicio de venta de granos y otros alimentos, que ha alcanzado importancia insospechada; a tal extremo, que la Junta, considerando insuficiente el local que venía utilizándose para oficinas, almacén y despacho, y haciendo uso de las facultades concedidas sobre este extremo en la Junta general anterior, se vió obligada a gestionar el arriendo de uno, que se destinase a almacén de productos envasados, toda vez que se precisaba dejar espacio necesario para la manipulación de los huevos, lográndose uno contiguo al domicilio social, bastante capaz y en buenas condiciones económicas. Falta ahora dotarle de elementos complementarios para molturaciones, mezclas, etc., que seguirán al progreso económico de la Sociedad.

Durante el año, se ha casi triplicado el volumen de ventas del anterior:

En 1928 se elevó a 14.000 kilogramos la cantidad de alimentos vendidos a nuestros asociados, con un valor global de 9.000 pesetas. Ved aquí, ahora, el detalle del ejercicio último, con expresión de productos y número de kilogramos:

Harina de hueso, 510 Kg.; id. pescado "Atlántic", 1.535; id. carne, 200; id. linaza, 145; id. alfalfa, 150; id. cebada, 1.060; id. avena, 3.610; id. maíz, 2.980; id. tercera, 1.380; id. pescado "Alfa", 150; id. cacahuet, 100; id. conchilla, 300; mezcla polluelos, 95; carbón vegetal, 75; cañamones, 450; mezcla polluelos grano, 150; id. seca gallinas, 60; aceite hígado de bacalao, 100; maíz plata, 1.960; id. país, 2.050; trigo, 3.030; triguillo, 1.550; menudillo, 1.420; avena, 5.180; cebada, 1.420; cabezuela, 3.840; tástara, 2.700; lenteja, 1.250; maíz triturado, 600; moyuelo, 1.100; petróleo corriente, 150; id. faros, 180; alpiste, 250; panizo Daimiel, 595. Comederos, bebederos, nidos-trampa y otros. Total: 20.219'45 pesetas.

Han sido nuestros proveedores las Casas Asensio, Froilán Tomás, Sucesores de Juan Soláns, Monserrat, Teixier, Alfa, Burillo, Sociedad Continental de



Alimentación, Granja Paraíso, Sales Gibert, Granja "La Jimena", Casa Navarro, Cultivador Moderno, Productos desinfectantes de Bilbao, José Niubó, Samper, Gavín, Jiménez y Sancho; además de pequeñas aportaciones de otras Casas locales y de fuera.

*Créditos.* — No se ha hecho uso por la Junta de la autorización que le disteis el pasado año para adquirir créditos, si los juzgaba precisos, para el desenvolvimiento económico de la Asociación. No ha ido muy sobrada, pero va cumpliendo sus compromisos decorosamente; y si todos los asociados y clientes hiciesen sus pagos con puntualidad, no precisaría refuerzo alguno para vivir.

Como el año anterior, acudimos al concurso abierto por el Ministerio de Economía Nacional, para el reparto de cierta cantidad que viene figurando cada año en el presupuesto correspondiente, entre los Sindicatos y Asociaciones agrícolas y pecuarias, sin que tuviéramos la suerte de alcanzar beneficio alguno.

En cambio, la Diputación provincial de Zaragoza, "considerando la gran obra económica y cultural que desarrolla la Sociedad"—son sus palabras—, se dignó concedernos una subvención de 1.000 pesetas.

No agradecerá nunca lo bastante nuestra Asociación el apoyo eficacísimo que recibe de aquella Corporación, en el seno de la cual se sienten como propios los éxitos de nuestra actuación. No será mucho pedirnos que concedáis un voto de gracias a la Diputación de Zaragoza, por la decidida protección que constantemente nos brinda.

*Exposiciones.* — Fuimos oficialmente invitados a concurrir a la Exposición avícola que se celebró, en mayo último, en Valencia, en términos tales de efusión, que la Junta, para corresponder a los deseos manifestados por los organizadores, comisionó a dos de sus Vocales, D. Fernando Cuervo y D. Manuel Iñigo, para que asistiesen representándonos. La fatalidad, que se place a veces en torcer los destinos, quiso impedir a ambos señores la asistencia en tiempo oportuno, circunstancia que la Junta lamentó muy de veras, como lo lamentaréis vosotros, seguramente, al conocerlo ahora.

También fuimos invitados por la Comisión de Festejos de Calatayud, presidida por su Alcalde, para organizar una Exposición de Avicultura en aquella ciudad, de la que, por nuestra revista, conocéis ya la génesis, el desarrollo e importancia alcanzada, por cuya razón no os molestamos repitiendo conceptos, ni tampoco la aportación de la Sociedad al éxito alcanzado. Diremos tan sólo que nuestros asociados D. Manuel Iñigo, D. Fernando Cuervo, D. José Santa Ursula, D. Francisco Suso, el Excmo. Sr. Conde de Ballobar, D. José M.<sup>a</sup> Vargas y don Antonio Burillo, hicieron muy lucido papel, contribuyendo grandemente a ello.

*Servicios varios.* — Durante el año, ha sido grande el trabajo. Se han escrito doble número de cartas que el año anterior; se han evacuado 92 consultas, practicado 56 autopsias y 33 análisis bacteriológicos y de alimentos. Han sido solicitados 50 libros para lectura a domicilio. Nuestra modesta publicación va ganando cada día mayores simpatías. En cambio, con ella, visitan nuestra Casa las notables publicaciones "España Avícola", "El Cultivador Moderno", "Mallorca Agrícola", "El Progreso Agrícola y Pecuario", "Gaceta de Avicultura", "Gaceta de Granja" (de la República Argentina) y "El Apicultor Cantábrico", y hemos recibido varias otras publicaciones, de las que en nuestra sección de Bibliografía vamos dando cuenta oportunamente.

*Movimiento de socios.* — Cerrábamos el año anterior con una existencia de



205 socios efectivos. Hemos tenido durante el año 5 bajas por ausencia, 1 por fallecimiento y las demás, hasta 33, voluntarias. Como compensación, hemos tenido 38 altas, quedando en 31 de diciembre un total de 210 socios, descompuestos en 113 fundadores, 64 de número y 33 cooperadores.

Tal vez os parezca exiguo el aumento de 5 socios en todo el año; pero tened presente, que los 38 ingresados durante el mismo son, en general, de más fácil arraigo que los 27 que han salido voluntarios, debidos, acaso, a la amistad o a la simpatía, desprovistos, quizá, del entusiasmo necesario a sostener el fuego sagrado de nuestra actuación.

No hemos de ocultar, que la única baja por fallecimiento nos llenó de pena. D. Patricio Borobio Díaz—que este es el nombre—, Presidente de la Diputación provincial de Zaragoza, Catedrático y Decano que fué de la Facultad de Medicina, que, no obstante ejercer el sacerdocio de su profesión como los buenos, sacrificándolo todo por los niños, que eran su especialidad, apoyó siempre toda buena obra y se adhirió a la nuestra desde el primer momento. Y no se contentó con la simple y espontánea inscripción de socio, sino que, repetidamente, donó premios; fué un entusiasta propagandista de nuestros ideales. Cada vez que teníamos la suerte de encontrarle, nos alentaba, animado de un sincero entusiasmo confortador. Rindamos aquí un piadoso recuerdo a su memoria.

*Gratas visitas.* — Durante el año, hemos sido visitados por diversos elementos avícolas de Palma de Mallorca, Madrid, Manzanares, Bilbao y San Sebastián, de quienes hemos recibido plácemes por nuestra organización y marcha. Últimamente, el Excmo. Sr. Cantón Salazar, hasta ayer Gobernador civil de la provincia, cuya primera visita, a su llegada a esta ciudad, fué para nuestra Exposición Avícola, y que más tarde dictó la disposición relativa a la venta de huevos debidamente clasificados, que respondía cumplidamente a nuestras aspiraciones, tuvo deseos de conocer por sí nuestros servicios; y un día del pasado mes, fuimos honrados con su visita. Recibido por la Junta directiva, fué enterado por nuestro Presidente de la organización de los servicios de venta de productos diversos, libros, artículos para gallineros e incubación y cría, todos los cuales merecieron calurosos elogios de dicha autoridad. Pero lo que superó a cuanto esperábamos, fué la organización de la venta de huevos a peso, esa modalidad que, sin ser nueva, llama la atención de todos. El reglamento de dicho servicio, los impresos, los embalajes especiales, el reconocimiento, peso y marca de los huevos, así como su archivo, llamaron la atención de tal modo al General Cantón Salazar, que desde aquel mismo día fué asiduo cliente nuestro.

*Un Concurso de trabajos.* — El Ateneo Escolar Veterinario de Zaragoza, organizó un Concurso de trabajos entre los estudiantes, a cuyo fin solicitó aquella entidad de nuestra Asociación se concediese un premio a un tema que la misma podría designar. La Junta, entendiendo que debía apoyarse el proyecto del Ateneo y estimular el estudio de las cuestiones que puedan interesar a los fines sociales, acordó señalar el tema siguiente: "El huevo, bajo el punto de vista alimenticio.—Medios prácticos para conocer su vejez", ofreciendo un premio para aquel trabajo de más mérito que fuere presentado.

Al cerrar estas líneas, han llegado a nuestras manos dos meritisimos trabajos que aspiran al premio ofrecido. En nuestra revista se dará cuenta del resultado. Pero debemos hacer constar aquí, por adelantado, nuestro agradecimiento a los autores y al Ateneo, que, con su iniciativa, ha logrado estimular el estudio de tan interesante cuestión.



Queda, por último, para no molestaros demasiado, el ruego de la Directiva de que examinéis su labor, que la censuréis conforme a vuestro criterio y, sobre todo, que no quedéis con duda en ningún sentido. Cuanto se os ocurra preguntar, decidlo, que será para ella la mayor satisfacción. Con vuestro juicio, contribuiréis al mejor acierto, que a todos interesa; con vuestra abstención, ganará terreno la indolencia, con perjuicio de las funciones de la Asociación y grave riesgo de su vida.

Si la estimáis debidamente, no os desentendáis de sus funciones; ayudarla es nuestro deber, porque a su progreso está íntimamente ligado el porvenir de una fuente importantísima de la riqueza del país.

**José M.<sup>a</sup> Tutor.**

*Secretario.*

---

## **El comercio mundial de huevos.**

PAISES EXPORTADORES. — Con anterioridad a la guerra, Rusia ocupaba el primer lugar entre los países exportadores, representando su exportación el 40 por 100 de la mundial. De 2.845 millones de quintales exportados (correspondiendo 1.600 huevos al quintal) en el año 1909, pasa en 1913 a 3.572 millones. La legislación facilitó el aumento gradual de la exportación rusa. El centro de este comercio estaba en San Petersburgo, donde, en 1906, se inauguró una Bolsa para este producto, aves de corral y caza. Las normas de procedimiento de la Bolsa regían en todo Rusia, y en virtud de ellas, se disciplinaba la selección de huevos, con arreglo a características especiales.

Al ocuparse nuevamente de la cría de aves de corral, la exportación rusa comienza en 1923, alcanzando gran desarrollo en estos últimos años.

En Polonia, se inicia la exportación de huevos el año 1921, registrándose datos estadísticos al año siguiente. El 1.º de febrero de 1929, se han dictado normas legislativas, disciplinando la selección, el embalaje y las expediciones, nombrando inspectores especiales para su control. Las violaciones consecutivas de las disposiciones contenidas en las normas, pueden determinar la eliminación de un exportador de las listas especiales que les autorizan a dedicarse a esa actividad comercial.

El comercio de huevos en Holanda, hasta hace treinta años, era solamente interior; alguna partida, de muy poca importancia, se dirigía a Alemania. En 1900 se inicia, con alguna importancia, la exportación, que, creciendo año tras año, llega a alcanzar en 1928 una cifra de 761.000 quintales, cuatro veces más que lo exportado antes de la guerra.

Dinamarca, en donde, a comienzos del presente siglo, era insignificante la producción, poco a poco se ha acrecentado, hasta colocarse este país en el tercer lugar entre las naciones que actualmente exportan el artículo. La organización de ventas es perfecta, y la dirige la Dausk Andels-Egesport.



El Estado Libre de Irlanda exporta huevos únicamente para Inglaterra.

Los Estados Unidos de N. A., tienen la supremacía entre todos los países como nación dedicada a la cría de aves de corral. Su comercio interior es muy importante, superior con mucho, al exterior.

Francia, anteriormente a la guerra y hasta 1925, no satisface con su producción sus necesidades de consumo, y ocupa el tercer lugar entre los países importadores. A partir de 1926, se convierte en nación exportadora. Las oscilaciones sufridas en su importación y exportación, en los últimos años, no permiten orientarse en el movimiento futuro.

Italia ocupa una posición especial. Hasta 1926, predominaba notablemente la exportación, disminuyendo después, hasta registrarse una excedencia de importación en 1927.

Los países silenciados no ofrecen importancia en este comercio, por su pequeña exportación. Son estos: Albania, Finlandia, Siria, Mesopotamia, Siam, Indochina, Túnez y algunas Repúblicas de América del Sur.

PAISES IMPORTADORES. — La importancia de este artículo ha aumentado con relación a 1909-1913, en todos los países, menos en Suiza y Canadá.

De los demás países citados, Japón, en 1926, y Cuba, en 1924, acusan disminución en su importación.

Como países importadores, encontramos, en Africa, Rodesia; en América, Perú, Panamá, Costa Rica, Nicaragua, Honduras, Méjico, islas de la India occidental y Terranova; en Asia, Palestina, Macao, Indias holandesas, Indochina, Filipinas, Corea y las Concesiones chinas.

En el comercio mundial de huevos, prevalece la importancia del mercado alemán e inglés.

(De la *Revista Internacional de Agricultura*.)



## SECCION OFICIAL



### DE LA JUNTA GENERAL ORDINARIA

Con arreglo a lo dispuesto en el artículo 12 de los Estatutos, y previa la citación al efecto, tuvo lugar la Junta general ordinaria el día 6 de febrero, bajo la presidencia del Ilmo. Sr. D. Pedro Moyano, a la que asistieron buen número de asociados.

Aprobada, que fué el acta de la sesión anterior, dióse cuenta a los reunidos, con todo género de detalles, de los servicios y trabajos realizados durante el año anterior por la Asociación, en Memoria detallada presentada por el Secretario, y que se publica en otro lugar de este número.

En ella, y por acuerdo de la Directiva, se razonaba la proposición que se ha-



cía de modificar los artículos 2.º, 6.º y 7.º del Reglamento para la venta cooperativa de huevos, expresándose con claridad las vicisitudes del servicio desde que fué implantado, con expresión de las cantidades y precios de los huevos vendidos en ese período.

Todas las enmiendas propuestas, y en virtud de las razones aducidas, fueron aprobadas por unanimidad, en el sentido que se especifica en la Memoria.

Abierto el período de ruegos y preguntas, no hizo ningún asistente uso de la palabra.

El Sr. Presidente manifestó que, por disposición del Reglamento, procedía renovarse, de la actual Junta, a los señores Presidente, Vicepresidente segundo, Vicesecretario y Vocal segundo. Además se veía precisado a cesar en su cargo el actual Secretario, por haber sido destinado a Marruecos y tener que abandonar la ciudad, cuyo cargo tenía que ser cubierto, aun lamentando la separación del compañero de Junta, suspendiéndose la sesión por cinco minutos.

Abierta de nuevo la sesión, procedióse a reelegir los señores D. Pedro Moyano y D. Luis Alvira, para Presidente y Vocal segundo; designándose, por unanimidad a D. Manuel Iñigo, para el cargo de Vicepresidente segundo; a D. Nicasio Morales, para el de Secretario; a D. Jesús Gracia Molina, para Vicesecretario, y para Bibliotecario, D. Jorge Machín. Fueron designados Vocales de nuevo ingreso, D. Juan Lannes y D. Timoteo Marcellán.

Dicha modificación fué aprobada por unanimidad.

Y no habiendo más asuntos de que tratar, se levantó la sesión.

## **Farmacia y Laboratorio de la Vda. de R. Clemente Alloza**

**Mayor, 9**

**ZARAGOZA**

**Teléfono 2929**

**Surtido completo en productos para animales.**

**Todos específicos para aves.**

Depósito de los productos del Instituto Bouyoude, de St.-Etienne y de las Vacunas del Laboratorio de Sérothérapie Vétérinaire de *Boulogne* (Francia)

**Envíos por correo.**

**Incubadoras y criadoras THE DETROIT al aire caliente puro**

**Las mejores y las más baratas**

**Referencias en la Asociación Avícola Aragonesa.**



## **Página de nuestras lectoras.**

### **El arte de guisar bien.**

#### CREMA FRITA

Proporción, para ocho personas: 125 gr. de azúcar; 80 gr. de harina; 3 huevos; 3 decilitros de leche; vainilla u otro perfume.

En una cacerola, desleír los huevos con el azúcar; añadir la harina tamizada y la leche, con el perfume deseado.

Hacerlo hervir un poco, para que se ponga espesa la pasta. Verterla en seguida en bandeja de hojalata (de las que se meten al horno), para que se enfríe. La bandeja debe untarse con mantequilla y espolvorearla de harina antes de poner la crema, extendiendo ésta por igual, dándola como un dedo de espesor.

Se deja enfriar y se corta en cuadritos, que se pasan en harina y en huevo batido, y, por último, en miga de pan rallado, muy fina.

Cuando se van a servir, se fríen, se espolvorean de azúcar y se sirven calientes.

#### BUÑUELOS DE SEMOLA

Proporciones: Medio litro de leche; 100 gr. de sémola (medio fina); 75 gr. de azúcar; 25 gr. de mantequilla; 2 yemas de huevo fresco.

Echar la sémola en la leche hirviendo y con vainilla, hasta que haga una pasta espesa. Se añade entonces el azúcar y la mantequilla, y en seguida las yemas. Se deja dar dos o tres hervores; se retira, y se echa esta pasta sobre un mármol (o en bandeja de horno, si no hay mármol), y se extiende, del espesor de dos centímetros, y cuando está fría, se corta en redondeles (con el sacabocados de cocina), de seis a siete centímetros de diámetro.

Con el vaciador de manzanas (o con un dedalito de niña), se quita el centro de esas rodajas, se pasan en pan rallado fino (miga) y se fríen. Se colocan en una fuente, formando con ellas una pirámide, y se coloca una cereza confitada en cada agujero de los buñuelos. Se espolvorean de azúcar, y se sirve, al mismo tiempo, una salsa de albaricoques con Kirsch.

#### PASTAS DE ALMENDRAS

Se baten tres claras, a punto de nieve, y se les mezclan 90 gr. de almendra molida y 90 de azúcar.

Una vez mezclado todo, se va echando la pasta en canastillos de papel, sin llenarlos del todo, y se meten a horno suave.

**D.<sup>a</sup> Modesta.**





## NOTICIAS

**INSISTIENDO**

Deseando esta Junta Directiva que los artículos que sirve esta Asociación puedan competir en precio y calidad con los del comercio en general, no ha omitido sacrificio alguno para llegar al fin propuesto. Recientemente, ha concertado el suministro de los mismos con las principales casas productoras, aumentando su número y variedad.

Sabedores de muchos de nuestros asociados que se surten directamente de las casas productoras, pudiendo adquirir los productos en nuestro almacén en las mismas condiciones de precio y calidad; deben consultarnos antes de concertar operaciones con las mismas, dando con esto un ejemplo de solidaridad y buen deseo por el desarrollo de la Asociación, que ha de redundar en beneficio de todos y que esta Junta habrá de agradecerles.

Conocedores del error en que están algunos asociados, es nuestro deber advertir que todos los artículos que anunciamos se venden directa y *exclusivamente* en nuestras oficinas, Coso, 162, entresuelo, a cuyo fin contamos con un bien surtido almacén, del que proveemos directamente a nuestros asociados sin intermediario alguno.

**AUSENCIA SENTIDA**

Por haber sido destinado a prestar sus servicios en Ceuta, ha dejado de pertenecer a esta Directiva D. José M.<sup>a</sup> Tutor, que desde la fundación de esta Asociación ha venido desempeñando el cargo de Secretario.

Nos abstenemos de encomiar como se merece su labor, sabedores de que hemos de herir su natural modestia. Del acierto con que ha desempeñado su cometido nos hablan sus obras.

Como recuerdo de gratitud, la nueva Junta directiva, al constituirse, dedicó un saludo al compañero ausente, condensado en una muy expresiva carta, de cuyos párrafos copiamos el siguiente: "Mucho es lo que le debe la Asociación, y ya que no pueda premiarle como se merece por sus desvelos, sírvale de satisfacción el saludo que le enviamos, propuesto por nuestro Presidente y acordado por unanimidad en nuestra primera reunión, correspondiente al mismo tiempo al que V. nos ha enviado desde su nuevo destino".

A pesar de la distancia, continuará colaborando con nosotros, en la forma que las circunstancias se lo permitan.

**COOPERATIVA DE VENTA DE HUEVOS**

Comoquiera que el peso neto de los huevos es abonado a los socios cooperadores en el acto de hacer la entrega en nuestras oficinas, permaneciendo, en algunas ocasiones, varios días en nuestro poder, durante los cuales la pérdida de peso es evidente, y si bien en Junta general se acordó que el descuento por este concepto podría llegar hasta el cinco por ciento, se ha creído oportuno, mientras las circunstancias lo permitan, descontar solamente el uno por cien, medida que empezará a regir desde la liquidación correspondiente al mes de abril.



### **CESE OPORTUNO**

En la renovación de las Diputaciones provinciales, cesó, como Diputado, nuestro querido Director, circunstancia que ha venido a beneficiarle en su salud, muy quebrantada por la actividad que siempre desplegó en el desempeño de aquel cargo.

Lejos de sentirlo, celebramos el cese por dicha razón, y deseamos un pronto restablecimiento de la salud de nuestro querido amigo.

### **NUEVO DIPUTADO**

Nuestro Vicepresidente, Dr. D. Manuel Iñigo, Presidente del Colegio de Médicos de la provincia, ha sido designado para el cargo de Diputado corporativo.

No hay que decir cuánto nos satisface la designación, tanto por haber recaído en persona de plenos entusiasmos y actividades, como por conocer cómo piensa en materia sanitaria, de beneficencia y otras muy ligadas a la función encomendada.

Además, el Dr. Iñigo, siempre joven por sus ideas, es uno de los avicultores aragoneses que más sienten el problema avícola y ha de procurar seguramente mantener la orientación iniciada por nuestro Director y aun impulsarla hacia una utilidad verdaderamente práctica.

El Dr. Iñigo, a quien felicitamos por la distinción de que ha sido objeto, será en aquella Corporación el portavoz del profundo reconocimiento que ésta nos merece siempre.

### **NUEVA COLABORACION**

Conocíamos el entusiasmo y la competencia en Apicultura de nuestro querido amigo y asociado D. Nicasio Morales, como conocíamos también sus actividades agropecuarias. Más de una vez pensamos solicitar su colaboración para nuestra Revista, pero temerosos de robarle tiempo, que precisaba para ocupaciones que constantemente le embargaban, ya que, conociéndole, no podíamos pensar en la negativa, no lo hicimos.

Mas llegan a nosotros demandas de asociados que hacen compatible la avicultura con la cría de abejas, y, conscientes de la importancia que va alcanzando en Aragón esta pequeña industria animal, que merece la atención de nuestra parte, insinuamos al Sr. Morales el deseo de los asociados, que era el nuestro, y su respuesta ha sido el notable artículo que insertamos en otro lugar, primero de la serie que se propone publicar.

Las más expresivas gracias al amigo y compañero y la sincera felicitación para los solicitantes, que saborearán con placer esta nueva colaboración.

### **NUEVO PERITO AVICOLA**

Tras brillantes ejercicios en la Real Escuela Oficial de Arenys de Mar, ha obtenido este año último de Perito Avícola, nuestro ex Secretario D. José M.<sup>a</sup> Tutor.

Son ya varios los aragoneses que en las escuelas de Arenys de Mar, como en Madrid, han rivalizado sus estudios, aumentando con ello el número de elementos técnicos, que podrán contribuir a la difusión de los conocimientos necesarios a la explotación avícola de un modo racional y práctico.



## Sección de CONSULTAS

Gratuitas para los asociados,  
de carácter rigurosamente

**personal.** Enviase el cuestionario en un papel cualquiera, explicando el mayor número de datos observados o que se deseen sobre cualquiera cuestión relacionada con las razas, enfermedades, cuidados, etc., de los animales de corral, así como de material, alimentos, etc.

Las respuestas serán publicadas en la Revista para conocimiento general. Pero si el asociado la desea urgente o por correo, deberá abonar el franqueo correspondiente.

La práctica de autopsias, análisis u otros medios de investigación no serán gratuitos y se sujetarán a la tarifa siguiente: autopsias, **5** pesetas; análisis de alimentos, **10** pesetas; ídem de productos patológicos, **5** pesetas.

**D. J. M. L., Zaragoza.** — Para diagnosticar la enfermedad de sus gallinas, precisa que nos envíe una recién muerta o nos diga las lesiones que ha hallado al abrirlas, pues la palabra «reventado» es muy vaga y nada expresa.

Desde luego, nada significa la presencia ni la acción del gallo en lo que se refiere a la enfermedad que se sospecha. Habrá que referirse a la alimentación.

De todos modos, sin la autopsia o conocimiento de lesiones halladas en las gallinas muertas, nada se puede precisar respecto a tratamiento.

¿Se tratará, acaso, de alguna enfermedad que se ha cebado en el gallinero en que hay gallo?

**A. T. de S., Zaragoza.** — Ciertamente es una gran idea la de procurar para sus pollitos una nodriza que les proporcione leche sana y fresca. Además, dado su carácter afable y bondadoso, la cabra servirá a usted de gran distracción.

En efecto: la leche es excelente para mejorar la carne de los pollos en las postrimerías de su vida, pero no lo es para el desarrollo de los polluelos. A estos debe suministrarse previa coagulación y prensada o escurrida. El suero es mejor que la leche entera; tiene menor riqueza, pero la relación nutritiva es más estrecha.

¿Por qué no escribe usted algo?

**J. P., Jaén.** — Los apéndices no son cosa concreta, de forma determinada ni situación o asiento fijo o constante. Los presenta la raza Prat como los presentarían en igual proporción en muy pocas generaciones todas las razas de cresta sencilla en cuyos ejemplares apareciesen y se destinasen a la reproducción seleccionando en el mismo sentido.

Si no logran ponerse de acuerdo los criadores e investigadores avícolas seguirá el laberinto creado con los pros y los contras, sin que los aficionados logren saber a qué carta quedarse.

Yo le aconsejo que elimine los apéndices de sus reproductores, si cria con vistas a la perfección del tipo. Si esto no le importa, escoja los más corpulentos, los más vigorosos o los que más le agraden, a su capricho.

**R. M., Haro.** — Las condiciones mínimas que debe reunir un gallinero son: abrigo de la humedad, de las corrientes del aire dominante y de los cambios bruscos de temperatura; estar bien iluminado (1/4 de la superficie del suelo) y bien aireado o ventilado (1/10 de la misma superficie); ser de fácil limpieza y desinfección y no encerrar en él ni una gallina más de las que su superficie y capacidad aconsejen.

**H. P., Bermeo.** — Puede usted emplear en la alimentación de sus aves los residuos de pescado en salmuera, pero no olvide que puede tener muy graves consecuencias si la cantidad que puede consumir una gallina contiene más de tres gramos de sal por kilo de peso vivo. Ande, pues, con cuidado en el asunto, si quiere evitarse disgustos y pérdidas.

**I. A., Monteagudo.** — Aun cuando usted lo dude, sus gallinas se reproducirán por huevos o no se reproducirán.

Cierto que es largo el plazo de cuatro meses sin poner un huevo todo un loteo de 1-4, aunque haya venido del polo Norte; pero no debe usted olvidar la enorme influencia de la aclimatación y la lucha orgánica que se libra al caer en medio tan distinto al que disfrutaban.

No me extrañaría que por este año fueran estériles todos los huevos que den, porque, eso sí, puede estar segura de que darán huevos. Espere, espere.

¿Por qué no estimula usted un poco esas funciones añadiendo a la pastura cualquier estimulante de los que he indicado aquí otras veces? Pruebe, pruebe.

Novallas.



**Anuncios GRATUITOS** Reservados exclusivamente para los Asociados, con carácter rigurosamente personal, hasta 15 palabras. Cada palabra de exceso, 10 céntimos. Por una sola inserción. Las repeticiones se contarán a 0'10 ptas. palabra.

Envíese el texto del anuncio escrito sobre cualquier papel, acompañando un bono para cada uno, sin cuyo requisito no disfrutarán de las ventajas antedichas.

La Junta de Redacción de la Revista **LA VIDA EN EL CORRAL** se reserva el derecho de admisión de los anuncios y no garantiza la fecha de su publicación ni la estabilidad de las condiciones de la tarifa.

1—1, quiere decir un macho y una hembra. 1—0, un macho. 0—1, una hembra. 1 pa., una pareja macho y hembra). 1 par., dos animales, sin determinar sexo.

**Gallinas**, magníficas, origen Lafayette, Poultry, Farm, Leghorn blanca en puesta. Véndense en buenas condiciones. Moncayo, 58 Villa Rosita.

**Sedosas de Japón**, adultas, se vende una pareja en 125 pesetas. Higuera, 9, Zaragoza.

**Cajas para huevos**, capacidad 8 y 16 docenas, madera y cartón, no precisa embalaje, cerradura inviolable, a 15 y 25 ptas. Detalles en la Asociación.

**Palomas** mensajeras, se venden 50 parejas. Informarán en la Asociación.

**Conejos** azules de Beveren. Piel y carne finísimas. L. Mata. Alcaudete (Jaén).

**Conejos** Chinchilla, jóvenes y adultos, 40 y 20 pesetas pareja respectivamente. Higuera, 9, Zaragoza.

**Gallinas enanas**, leonadas, cresta fresca, adultos, se vende una pareja. Informarán en la Asociación.

**Criadora** Buckeye, de carbón nueva, sin estrenar, para 300-500 pollos. 190 pesetas, embaldada sobre estación Huesca. Dirigirse a don José M.<sup>a</sup> Torrente. Coso bajo, 45, Huesca.

**Gallo enano** cambiaría por gallina misma raza.-- Asociación.

**Gallos**, Magníficos reproductores, origen Lafayette, Poultry, Farm, Leghorn blanca. Véndense en buenas condiciones. Moncayo, 58. Villa Rosita.

**Cedo**, lotes 1-5 Wyandottes, Rhode Island, Orpington, inmejorable origen: plena puesta. L. Mata, Alcaudete (Jaén).

**Pollas** Wyandotte, Rhode, Orpington rubia o negra; próximas a poner. L. Mata, Alcaudete (Jaén).

El que una vez cría sus pollitos con este grano, no vuelve a dar otro.

**PANIZO**  
**DE DAIMIEL**

Plenso ideal para polluelos y ponedoras  
Para ensayos, saco de 5 Kg. contra envío de 3'75 a

**RAFAEL PINILLA**  
PERITO AGRÍCOLA  
**DAIMIEL (C. REAL)**

Es el cereal de mayor valor nutritivo



# Artículos disponibles en la Asociación y precios en almacén, salvo variación o venta.

## ALIMENTOS VARIOS

	Pesetas
Conchilla de ostras en granito, kilo.	0'45
» de » "Alfa", en polvo	0'50
Carbón vegetal, en polvo. ....	0'60
Mezcla de granos Tutor, poliuelos	1
Prevendas secas id. para polluelos.	1
» » para pollos .....	1
» » para gallinas.....	1

## Harinas.

De alfalfa .....	100 kilos	35
De avena, tamizada .....	»	50
De carne .....	»	90
De cebada, tamizada .....	»	50
De hueso .....	»	60
De linaza integral .....	»	100
De maíz .....	»	44
De manioc .....	»	50
De pescado «Atlantic» ..	»	100
De » » «Alfa» .....	»	100
De 3ª, s. e. ....	60 kilos	26
De turto de linaza .....	100 kilos	60
De » de cacahuet....	»	60

## Salvados.

Cabezuela, 1.ª, 60 kilos, s. e. ....	17
Menudillo, 35 id. id. ....	8'50
Tástara, 25 id. id. ....	7

## Granos.

Alpiste, s. e. ....	100 kilos.	110
Avena país, id. ....	»	35
» francesa, id. ....	»	39
Cebada, id. ....	»	38
Cañamones, id. ....	»	85
Lenteja .....	»	44
Maíz ..	» 42 y	45
» triturado.....	»	44
Panicillo de Daimiel, id. ....	»	70
Simiente de lino, id. ....	»	70
Trigo, id. ....	»	50
Triguillo especial po- lluelos .....	»	42

## Desinfectantes.

Desinfectante «Fenal»:	
Cilindro desodorizante.....	1
Bidones de 1 litro .....	3
» de 1/2 » .....	2
» de 1/4 » .....	0'95
» de 1/8 » .....	0'65
Lata de 20 litros .....	42
» de 10 » .....	25
Desinfectante «Muzás», litro .....	3'50

## Aceite de hígado de bacalao

	Pesetas
Barril de 100 kilos.....	260
Lata de 10 » pollos .....	27
» de 20 » » .....	50
» de 10 » ponedoras .....	25
» de 20 » » .....	47
A granel, kilo .....	2'70

## Específicos.

Coleravio, frasco .....	5
Combinados Barral, 5 discos, para conservar 500 huevos.....	7'50
Conservahuevos Hispania .....	5'50
Eclosif, frasco.....	5'50
Fosfarina de «Colas y Abonos», kilo	0'80
Fosforosina Francés, saco de 5 kilos.	7
» » » de 3 »	4
» » » de 1 »	2
Leche semisólida, lata 6 y 1/2 kilos.	20
«Super indispensable», para aves, producto francés, saco de 5 kilos.	3
Idem id., saco de 2 kilos .....	5
Vitavium, paquete de 200 gramos .	3'75
Yoghourado Condal ..	1'15

## Material.

Anillas caladas, numeradas del 1 al 12 .....	serie.	2
Anillas caladas, numeradas del 1 al 25 .....	serie.	4
Anillas caladas, numeradas del 1 al 50 y del 51 al 100 .....	serie.	7
Anillas caladas, numeradas del 1 al 100 .....	serie.	12
Anillas celuloide para pollitos cien	»	2
Anillas celuloide para gallinas »	»	9
Anillas celuloide para razas ligeras.....	»	9
Anillas celuloide para razas pesadas .....	»	10
Bebederos para pollos, cinc, uno 4 y	»	5
Bebederos para gallinas, 8 litros...	»	9
Bebederos redondos, chapa troque- lada y bomba de cristal..	5'50 y	6
Cajas de cartón para envío de cua- tro docenas de huevos .....	»	1
Cajas de cartón para envío de dos docenas polluelos .....	»	1'25
Cajas de cartón para envío de una docena ..	»	0'75
Cajas de madera para envío de ocho docenas de huevos .....	»	17'00
Cajas de madera para envío de diez y seis docenas de huevos.....	»	25
Comederos de cinc, largos para po- llitos, 9 y 12 plazas ....	3'50 y	4'50



	Peseta s		Pesetas
Comedero de aluminio, largo para pollitos, 20 plazas .....	14	Evaporímetros incubatorios .....	7'25
Comedero redondo, chapa, para pollitos, 6 plazas .....	6'25	Frente nidial registrador .....	2'50
Comedero, chapa galvanizada, para gallinas, con tejadillo, 10 plazas .	11	Frente nidial, nuevo modelo .....	1'80
Comedero, chapa troquelada, para polluelos, con teja lillo, 12 plazas .	5	Frente nidial registrador, chapa galvanizada, muy práctico .....	5
Comedero, chapa troquelada, para polluelos, sin tejadillo, 28 plazas .	8	Huevos de naftalina desinfectantes, uno .....	0'75
Distribuidor automático de granos, para dos y cuatro kilos ... 13 y	16	Pinzas para evitar el vuelo, par ...	0'25
Criadoras Putnam .....	35	» » desclocar .....	1
Caja para la misma ..	15	Tolva para lote de reproductores, chapa galvanizada, capacidad 10 kilos .....	15
Estuche para caponar, completo ...	35	Tolva para lote de reproductores, chapa troquelada, capacidad 8 kilos .....	15

Para pedidos mayores de 100 kilos, consulten precios.

## ÁRBOLES FRUTALES Y FORESTALES de los VIVEROS MONSERRAT

Gran establecimiento de arboricultura. El más antiguo de Aragón.  
(Fundado en 1847)

### Viveros Heredamiento de Mezquita

75.000 ARBOLES FRUTALES disponibles, de las mejores variedades de Aragón.

130.000 ARBOLES FORESTALES disponibles, acacias, plátanos, chopos, olmos, fresnos, etc.

## CHOPOS SELECCIONADOS

de las mejores variedades, de crecimiento rápido y de gran desarrollo

Cultivos en grande escala

Precios reducidos

*Pidanse notas de precios.* — Propietarios: Pantaleón Monserrat de Pano.  
Ignacio Monserrat de Pano.

Despacho: Plaza de San Miguel, 14 dupdo. — ZARAGOZA

**Avicultor muy práctico.** Se ofrece para dirigir o montar Granja Avícola. Informes:

J. Salmerón. Callejón de la Unión

**ARENYS DE MAR**

**(Barcelona).**

Del número de asociados depende la vida próspera de la Asociación.  
Procure cada socio atraer uno nuevo.



# ECLOSIF

Producto de los "Laboratorios de la Ferrière" (Francia) de que es propietario Mr. Lethbridge, el famoso avicultor. Aplicado a los huevos después de practicar el último volteo **evita la MUERTE EN CÁSCARA DE LOS POLLUELOS**

**Precio del frasco: Para 1.000 huevos, 6 pesetas.**

Depósito para la venta en España:

Farmacia de R. CLEMENTE ALLOZA, Mayor, 9 -- ZARAGOZA

*Los pedidos que se hagan a la Asociación disfrutarán del 10 % de beneficio.*

## Anónima Barcelonesa de Colas y Abonos.



### Alimentos para aves y cerdos

Harina de pescado fresco HERCULES

Harina de carne HERCULES : Fosfarina

HERCULES : Conchita de ostras,

en granito y en polvo : Huesos  
calcinados, enteros y en polvo

Harina de alfalfa : Hari-

na de sangre

### Abonos

Superfosfato de huesos 18,20 :: Guanos  
Orgánicos

FÁBRICA EN HOSPITALET DE LLOBREGAT

Despacho y depósito: Paseo de la Cruz cubierta o sea Avenida de Miláns del Bosch, 65.

(Entre Entenza y Vilamarí)

- BARCELONA - Teléfono 35,926



### POLLUELOS DE UN DIA Y HUEVOS

PARA INCUBAR  
de razas seleccionadas a la trampa.

Leghorn blanca (ganadoras en el concurso de Madrid), Wyandotte blanca, Rhode Island Red Orpington leonada, Castellana negra, Bourbonesa, Prat perdiz, Prat leonada. Conejos de razas puras: Gigante de Flandes, el coloso de la especie; Blanco de Vendée, el de piel más apreciada. Chinchilla. Polluelos Prat leonada a 16 ptas. docena.

**JOSÉ MARÍA TUTOR -- Cádiz, 6, entresuelo -- Zaragoza.**



## **"VITAVIUM"**

Producto rigurosamente científico

Indispensable en la cría de las aves de corral.  
Tónico analéptico y reconstituyente.  
Estimulante general de las funciones digestiva  
y circulatoria.

**ANTITOXICO - ANTIVERMINOSO**

Mantiene las aves en buena salud.

Previene las enfermedades.

**DOBLA LA PUESTA DE LAS GALLINAS**

**Precio: Paquete de 200 dosis, 4 pesetas.**

**Depósito de venta: Farmacia de R. Clemente.-Mayor, 9.-Zaragoza  
y en la Asociación Avícola Aragonesa.**

## **Granja Avícola "LA JIMENA"**

Dehesa del Cerro de Guisando.

**EL TIEMBLO (Avila)**

**Depósito de venta en Madrid: Calle de Manuel Cortina, 3.**

Representación exclusiva para España de las legítimas lámparas

## **"Putnam"**

**Desconfiad de las imitaciones.**

La lámpara "PUTNAM" es la criadora de polluelos de mejores resultados y más económica - La lámpara cuesta **35 pesetas** y consume a la semana un litro escaso de petróleo para estufas - Funcionan en América millones de lámparas "PUTNAM".

**PEDID CATÁLOGOS A LA ADMINISTRACION**

## **GRANJA LA VEGA**

**ALCORISA  
(Teruel)**

Dedicada exclusivamente a las razas **LEGHORN BLANCA** y **CASTELLANA NEGRA**,  
seleccionadas con el auxilio del nidal registrador

**Venta de huevos para incubar**

Castellana, a 9 ptas. docena.

Leghorn, a 10 ptas. id.

**Polluelos de un día**

Castellana negra, la docena, 22 ptas.

Leghorn blanca, la id., 24 id.

Incluido embalaje

**Al hacer el pedido, debe remitir su importe**



# Granja Avícola "VISTA ALEGRE"

---

## RAZAS SELECCIONADAS:

Leghorn.

Prat leonada.

Prat aperdizada.

Rhode-Island roja.

Orpington negra.

Orpington leonada.

Patos corredores indios.

HUEVOS PARA INCUBAR

POLLITOS DE UN DIA

Conejos gigantes de Flandes.

TAUSTE

(Zaragoza)



# **"El Transformador Animal"**

**Preparado tónico engrasante,  
exento de arsénico.**

**Profesor Veterinario**

**J. CASABONA**

**AUTOR:**

Excelentes resultados en el engorde  
de toda clase de ganados.

En las vacas lecheras produce un  
aumento en cantidad de leche de  
un 30 por 100 diario.

Grandes resultados para el engorde  
del ganado de cerda.

En las gallinas aumenta la puesta  
y el desarrollo de los polluelos es  
más rápido.

**Precio : CUATRO Pesetas.**

**Preparación y venta al por mayor en la  
Farmacia y Laboratorio de R. LOSTE**

**Sariñena (Huesca)**